

Tiwei Pol Kewisiik Ken Mit Ne Wit Tesalonaika - 2 Menmen me tiwei ik

Pol katip mit ne Tesalonaika gude 1:1-2

Maain God kakikepai hirak skelim mit kerek
nerekeyi menmen enum 1:3-10

Pol kitehi God kakikaap mit ne Tesalonaika
1:11-12

Him me mitik enuk kekrehir ke God 2:1-12

God kehimitenai haiu mit nirak 2:13-17

Menmen mit ne weiwik me God hir enisesim
3:1-15

Po katip mit ne Tesalonaika him mikaru 3:16-
18

¹ *Hi Pol hetike Silvenes, Timoti, haiu mewis
tiwei im men yi mit ne weiwik me God yeit wit
Tesalonaika. Yi ne God Haai kaiu ketike Mitik
Iuwe Jisas Kraais.

² *Haiu hanhan God Haai kaiu ketike Mitik
Iuwe Jisas Kraais han yaaik kirakit hirak kaku
kaktikewi yi eiyu werek werek.

Pol kitehi God katip hirak yaaik

³ *Naiu yinan, hekrit hekrit haiu mitehi God
haiu metp+wek haiu han yaaik meriuwerek men-
tar yi mit in. Menmen im yaaim mentar yi mit
yises God wisenum, yi niutip niutip hanhanan
wisenum. ⁴ *Te haiu hirras mewenipi niuk mi
haiu mewepyap+rem men mit ne weiwik me

* **1:1** 1Te 1:1 * **1:2** Ro 1:7 * **1:3** 1Te 1:2-3; 2Te 2:13 * **1:4**
2Ko 7:4; 1Te 2:19; Rev 1:9

God nerer wit wit. Haiu metpor menmen mit nerekyiyem enum. Menmen merekyi han enuk au. Yi yises God, te yi eiyu werek werek.

Maain God han kitet menmen haiu mit miriakem

⁵*Yi yau werek werek me menmen mit nerekyi enum meteiknai menmen im. God kewis mit hir ninini naanmpri hir nerekyi enum nentar yi yirak menmen mirak. Maain hirak kakteikn mit yaprwe werek werek hir enun, hirak kakre yaaik, te yi eiyu eitikerek hirak naanmpri.

⁶*Maain God kakriak menmen yaaim. Hirak kakiwaank mit nipa nerekyi enum nentar in ek hir neriwaank. ⁷*Maain God han kitet werek, te menmen enum mamrekyi yetikewai han enuk, hiram mamnaaiwrai haiu mamu werek werek. Menmen im yaprwe mamnaiwrai me maain Mitik Iuwe Jisas kak-tike mit nirak ensel naninaiwir wit ke God, hir naninen nanwepaypir hiras nanikre si merhihe.

⁸*Hirak kakriak enum kakiwaank mit kerek ninapen nanirtei God, o mit han kerek ninapen nises menmen Mitik Iuwe Jisas Krai ketpeiyem.

⁹*Mit nar ik hir nanit menmen enum mar im. Mitik Iuwe kakipiri nanino naninaaiwir ninaan mirak metike menmen mirak iuwe merhihe, hir nanawaank nanit tipmain tipmain enum eik.

¹⁰*Maain menmen im mamnen me wi eim Krai hirak kaknen, te hirak kakit niuk iuwe me

* **1:5** Fl 1:28 * **1:6** Ro 12:19; Rev 18:6-7 * **1:7** Mt 25:31; 1Te

3:13, 4:16 * **1:8** Sam 79:6; Ais 66:15; Jer 10:25; Ro 2:8; 1Pi 4:17

* **1:9** Ais 2:10, 19, 21 * **1:10** Kl 3:4; 1Te 3:13

m̄t kerek nisesik. H̄r nantike haiu m̄t haiu emwen̄pi niuk m̄rak. Te haiu m̄t miyap̄r kerek haiu misesik, haiu yap̄rwe han yaaik mamriuwerek. Yi m̄t yi eitikeri eir̄ak menmen im me w̄t eim eiȳntar haiu merp n̄m̄n ne yi m̄t haiu metpi h̄m me God, te yi yises h̄m im yaaim.

Pol kitehi God kak̄kaap m̄t ne Tesalonaika han tokik nanu

¹¹ *Haiu han kitet menmen im te hekrit hekrit haiu mitehi God h̄rak kak̄kepi kakrekyi yi yaain te yi eir̄ak menmen yaaim h̄rak kehimiteni yi eir̄akem. Haiu hanhan h̄rak kak̄kepi yi eiyises menmen yap̄rwe yi hanhan eir̄akem meriuwe menmen m̄rak iuwe h̄rak kewetiyem. ¹² *Mar im m̄t h̄r nant̄p M̄t̄ik Iuwe Jisas h̄rak yaaik kak̄ntar menmen yaaim h̄rak kerekyiyem kekre han ki, h̄rak kakt̄p yi yaain kak̄nterim. Menmen im mamnen mam̄ntar God kiau kaktike M̄t̄ik Iuwe Jisas Krai hanhanai tatkepai.

2

H̄m me m̄t̄ik enuk kak̄kreh̄r ke God

¹ *Naiu yinan, in ek haiu hanhan metpi me M̄t̄ik Iuwe kiau Jisas Krai p̄ke kaknen, h̄rak kaktaihis kak̄riyei haiu mamno mamtikerek mamkiyan mamu. ² Haiu mitihi yi ap ȳnaain yekre han ki waswas yentar yi yemtau M̄t̄ik Iuwe epei kan. M̄t̄ik hak ketpiyem, o m̄t̄ik hak kewepyap̄r menmen h̄rak han kitet God H̄m̄n Yaaik ketp̄wekem, o m̄t̄ik kewis t̄wei kekinaam kat̄p haiu mewisiyem. Menmen im au emit.

* **1:11** Kl 1:9; 1Te 1:2-3 * **1:12** Ais 24:15; Mal 1:11 * **2:1** 1Te 4:13-17

³ *Yi ap eiwis mit h̄r nanwisesiyek nanriuwe h̄m o tiwei o menmen meiyam mit natip haiu metpiyem au emit! Mit̄ik Iuwe ap kaknen ere mit nerer wit wit h̄r nanin̄n nanweik̄n sip nanwet God em, mit̄ik enuk kises menmen enum keremem h̄rak kaknen kakwepyap̄r h̄rekes, h̄rak kak̄iwaank kak̄ikre si enum. ⁴ *H̄rak kakwis h̄rekes kak̄ikreh̄r ke God kaktike menmen memip̄n kerek mit newen̄piyem. H̄rak kaku kak̄ikre winak iuwe ke God h̄rak kaktip̄ mit h̄rekes God. Menmen im epei au, h̄rak Mit̄ik Iuwe Jisas kaknen.

⁵ Yi ap han ekitetim au a? N̄ipaa hi hepu hetikewi hi hetpiyem. ⁶ In ek yi yertei menmen mewenek te h̄rak ap kin̄n kewepyap̄r h̄rekes au, ere wi God kehimit̄anek. ⁷ Menmen enum mit̄ik enuk kakriakem epei man kike, te maain iuwe, te h̄rak h̄rekes kaknen au ere menmen mewenek h̄rekes kaknaiw̄rek kakno. ⁸ *Epei au, h̄rak mit̄ik enuk kises menmen enum kakwepyap̄r h̄rekes. Mit̄ik Iuwe kak̄ikip̄ kakriuwe nap me h̄m mirak, h̄rak Jisas kaknen kakwepyap̄r h̄rekes kaknip mit̄ik enuk ik h̄rak wein̄ik kerekek. ⁹ *H̄rak mit̄ik enuk kises menmen enum kaknen kakriuwe h̄m me Seten, h̄rak kakriak menmen yaaim mirakel kakmip̄n mit ap nises h̄m me God. H̄rak kakriak menmen mamnip mit nanp̄rp̄r nan̄rem. ¹⁰ H̄rak kakmip̄n mit kakriuwe menmen enum iuwe me Seten. N̄ipaa mit in h̄r ap nises God au. Maain h̄r nanw̄iwaank nan̄t. H̄rak kemitorp̄n

* **2:3** 1Ti 4:1; 1Jo 2:18, 4:3; Jo 17:12 * **2:4** Dan 11:36; Esi 28:2

* **2:8** Jop 4:9; Ais 11:4; Rev 19:15 * **2:9** Mt 24:24; Rev 13:11-13

enum enum kakɨntar hɨr nɨnapen nanises hɨm yaaɨm hanhan neriuwerem, te hɨram mamkepi hɨr nanu werek werek. ¹¹*Te God kaksuwe menmen mamitorpɨn, hɨrak kaknɨpi nanises menmen memipɨn, ¹² te mɨt yapɨrwe niutɨp niutɨp nanɨt menmen enum me God nanɨntar hɨr hanhan menmen enum, nɨnapen nanises hɨm mɨrak.

God kehɨmɨteni yi nɨkerek nɨrak

¹³*Naiu yinan kerek God hanhani, hekrit hekrit haiu mitehi God haiu matɨp hɨrak yaaɨk kentar yi mɨt. Hɨrak kinɨn kehɨmɨteni yi nɨrak, hɨrak kekepi yi yɨrɨak menmen yaaɨm yeriuwe menmen iuwe me God Hɨmɨn Yaaɨk, te yi yises hɨm mɨrak. ¹⁴ God kehɨmɨteni me menmen im meriuwe hɨm mɨrak yaaɨm yi yisesim nɨpaa me wɨ haiu metpiyem. Te yi yayɨt menmen yaaɨm iuwe me Mɨtɨk Iuwe Jisas Kraɨs. ¹⁵ Naiu yinan, yi han tokik eiyu eiyises hɨm nɨpaa haiu metpiyem meriuwe hɨm mai metike tɨwei haiu mewisiyek. ¹⁶ Haiu hanhan Mɨtɨk Iuwe Jisas Kraɨs hɨrekes ketike Haai kaiu God kerek nɨpaa hɨrakɨt hanhanai hɨrakɨt tekepai tewetaɨ nemɨnk (o hɨpɨn). Te haiu han yaaɨk emɨmeriyɨwek kaknen kaktaihis, ¹⁷*hɨrak ektenyi han ki te yi eiyu tokik hɨrak kakɨkepi yi eirɨak menmen yaaɨm miutɨp miutɨp, yi eitɨp menmen yaaɨm.

3

Yi eitehi God hɨrak kakɨkaap haiu mɨt

¹*In ek naiu yinan, yi eiyitehi God ke haiu

* **2:11** 2Ti 4:4 * **2:13** 2Te 1:3; Jo 15:16; Ef 1:4; 1Te 4:7, 5:9

* **2:17** 1Te 3:13 * **3:1** 1Te 5:25

m̄it, te h̄im me M̄it̄ik Iuwe wen emno waswas emrer wit wit te m̄it nan̄im̄tewem nanisesim nar ke n̄ipaa yi m̄it yisesim. ² Yi eiyit̄iwekhi te h̄irak kak̄iriyei haiu mamnaaiw̄ir m̄it enun nepan n̄ir̄iak enum, yentar m̄it yap̄irwe niut̄ip niut̄ip ap nises God.

³ *Te M̄it̄ik Iuwe h̄irak yaaik kakises h̄im m̄irak. Yi yertei h̄irak kak̄ikepi yi han tokik eiyu h̄irak naanm̄ipri ke Seten. ⁴ *M̄it̄ik Iuwe kakrekyei han kiau tokik me yi m̄it, yi wen ȳir̄iak menmen haiu nepei metpiyem, te maain yi wen eir̄iakem.

⁵ Haiu hanhan M̄it̄ik Iuwe kakri han ki te yi eiȳir̄tei God hanhan yi m̄it, yi han ekitet n̄ipaa menmen enum enum man Krai h̄irak han tokik kepu, te yi eir̄iak menmen mar im.

Yi m̄it̄ eiyu yain yain au em̄it̄

⁶ *In ek n̄iau yinan, haiu metpi h̄im manp mekreh̄ir me M̄it̄ik Iuwe Jisas Krai. Keim̄in ke yi m̄it kerek h̄irak kau yain yain ap kises h̄im n̄ipaa haiu mewetiyem, yi einep̄in eikeip̄n̄iw̄ek.

⁷ *Yi eir̄iak menmen im eiȳintar yi h̄iras yertei menmen yi eir̄iakem te yi eir̄iak menmen eiȳir̄ ke haiu n̄ipaa m̄ir̄iakem. N̄ipaa haiu mau metikewi, haiu mau yain yain au. ⁸ *Haiu ap maam menmen me yi m̄it wein̄im au. W̄itaan wanewik haiu m̄ir̄iak menmen iuwe, te haiu ap mari menmen mi mam̄im au. Kenmak haiu m̄ir̄iak menmen im? ⁹ *Haiu m̄ir̄iak menmen im mentar haiu

* **3:3** 1Te 5:24 * **3:4** 2Ko 7:16; Ga 5:10; 1Te 4:10 * **3:6** Mt 18:17; Ro 16:17 * **3:7** Fl 3:17; 1Te 1:6 * **3:8** 1Te 2:9 * **3:9** 1Ko 9:4; 1Te 1:6

ap te mamitihi menmen weinim a? Taauye!
 Haiu miriak menmen im mentar haiu hanhan
 meteikni menmen yi eiriakem te yi eiyisaisai.
 10 *Nipaa haiu mau metikewi, haiu metpi him
 manp mar im: “Keimin ap kiriak menmen au, yi
 ap eiwetiwek menmen hirak kakim au.”

11 *Haiu metpiyem mentar haiu memtau mit
 han ne yi mit hir nau yain yain nari him me mit
 han natip mit han em natipan nisesan. 12 *In
 ek haiu matip mit nar ik him manp metpor
 mekrehir ke Jisas Krais, hir han ekwei nanriak
 menmen nanit menmen me hirras nanim. Mit
 han au.

13 *Yi niau yinan han yi ap han enuk eiriuwe
 menmen yaaim yi yiriakem au emit! Yi wen
 yairiakem. 14 *Neimin ninapen nanises menmen
 haiu metpiyem mekre twei ik e, yi eiyihimteni
 einaiwiri, te hir yink enuk. 15 *Yi han kitet hir
 nire mit ni enun nepan au. Yi eiyitpor eiyir ke ni
 yinan keriyen.

Him ham kike mkaru

16 *Haiu hanhan Mitik Iuwe hirekes, hirak
 haai ke kakriak mit nanu werek werek, te hekrit
 hekrit menmen yaaim o enum mamnen, hirak
 kakrekyi yi eiyu werek werek. Mitik Iuwe
 kakikepi yi niutip niutip yi eiyu werek.

17 *Hi Pol hirekes ewis him hetpi “gude” mau
 twei heriuwe his mai. Hi heriuwe menmen im
 heteikni hi hewis twei ik e. Mar keremem hi

* **3:10** 1Te 4:11 * **3:11** 1Ti 5:13 * **3:12** 1Te 4:11 * **3:13**
 Ga 6:9 * **3:14** 1Ko 5:9, 11 * **3:15** 1Te 5:14 * **3:16** 1Te 5:23
 * **3:17** 1Ko 16:21

hewisim mau tiwei yapirwe hi hewis mit ek.
¹⁸ Haiu hanhan Mitik Iuwe kiau Jisas Krais han
yaaik kirak kaku kaktikewi niutip niutip.

Mepir Keremem

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a